



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Salamander

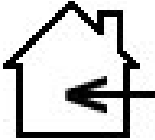

264607-264706

GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ISTRUZIONI PER L'USO



Salamander
Salamandre
Salamandra

*Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio*

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	For indoor use only
	Nur für Innen gebrauch
	Pour l'usage d'intérieur seulement
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Solo per uso interno
 <p>Please read and keep these instructions</p>	Bewaar deze handleiding bij het apparaat
	Keep these instructions with this appliance
	Halten Sie diese Anweisungen mit diesem Gerät
	Gardez ces instructions avec cet appareil
	Zachowaj instrukcję urządzenia
	Conservare queste istruzioni insieme all'apparecchio



GEBRUIKSAANWIJZING

USER INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ISTRUZIONI PER L'USO



Geachte klant,

Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig helemaal door voordat u het apparaat aansluit, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het verwarmen van voedsel.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- **Attentie!** Zorg dat het elektriciteits snoer tijdens het gebruik van het apparaat niet in aanraking komt met hete onderdelen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

In gebruik nemen :

- Controleer vóór gebruik of de voedingsspanning van het apparaat en de spanning van het net waarop het wordt aangesloten, overeenstemmen.
- Steek de stekker in het stopcontact; het groene indicatielampje geeft aan dat het apparaat aangesloten is.
- Draai de regelbare thermostaat rechtsom tot de gewenste temperatuur. Het gele indicatielampje brandt als signaal dat het verwarmingselement opwarmt.
- Zet de bovenplaat met de verstelhandgreep op de juiste afstand van het gerecht, dus aangepast aan de daarvoor vereiste verhitting.
- Nadat de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt de thermostaat de stroomtoevoer automatisch uit. Tegelijkertijd gaat het indicatielampje uit. Dit geeft aan dat de elektrische stroom is uitgeschakeld tot weer verwarming nodig is.
- Als het gerecht gereed is, zet dan de bovenplaat met de verstelhandgreep in de hoogste stand. U kunt dan de schotel uit de oven nemen.
- Telkens als de temperatuur lager wordt dan de ingestelde, schakelt de thermostaat automatisch de stroomtoevoer weer in; het verwarmingselement warmt weer op.
- Wordt de thermostaatknop verder rechtsom gedraaid, dan werkt het apparaat continu, dat wil zeggen dat het verwarmingselement ingeschakeld blijft op de maximale verhittingstemperatuur en niet wordt geschakeld door de thermostaat.
- De bediening bij de apparaten met twee regelbare thermostaten is even eenvoudig, namelijk gelijk aan die met één thermostaat.
- Als het werk voltooid is, draai dan de regelbare thermostaat linksom uit. Trek de stekker uit het stopcontact en sluit de stroomtoevoer af.

Onderhoud adviezen:

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat wordt schoongemaakt om ongelukken te voorkomen.
- De roestvrijstalen onderplaat en oliebak kunnen uit het apparaat worden getrokken en afzonderlijk schoongemaakt met een niet-agressief schoonmaakmiddel. Gebruik geen scherpe voorwerpen om aanslag op de verwarmingsplaten te verwijderen.
- Maak het oppervlak en het netsnoer van het apparaat na gebruik uitsluitend schoon met een vochtige doek met een niet-agressief schoonmaakmiddel. Schoonmaken onder stromend water is niet toegestaan omdat dit de werking van het apparaat ernstig kan schaden.
- Als het apparaat niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact, draai de regelbare thermostaat linksom op nul en schakel met de hoofdschakelaar de stroom uit.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, maak het dan grondig schoon en bewaar het in een in goed geventileerde opslagruimte waar het niet aan bijtende dampen is blootgesteld.

Storingen:

Storing	Te controleren punten	Mogelijke remedies
1. Stroomindicatielampje (groen) brandt niet.	1. Stekker in het stopcontact? 2. Stroom ingeschakeld? 3. Indicatielampje doorgebrand?	1. Vervang stop. 2. Laat elektriciteitsnet controleren. 3. Vervang indicatielampje.
2. Verwarmingsindicatielampje (geel) brandt niet tijdens het verwarmen	1. Lampje doorgebrand? 2. Los contact?	Vervang indicatielampje. Herstel de verbinding.
3. Verwarmingselement werkt niet meer.	1. Verwarmingselement doorgebrand? 2. Regelbare thermostaat defect?	1. Vervang het verwarmingselement. 2. Vervang de thermostaat.
4. Bovenplaat kan niet meer op en neer bewegen.	1. Zit er iets klem tussen bovenplaat en achterframe? 2. Liftmechaniek in achterframe defect?	Open achterplaat voor reparatie.

Technische gegevens

Model	264607	264706
Afmetingen (mm)	450x520x(H)525	600x520x(H)525
Netvoeding	230 V – 50/60 Hz	230 V – 50/60 Hz
Vermogen	2800W	3600W
Aantal regelbare thermostaten	1	2
Temperatuurbereik	50-300 °C	50-300 °C
Afm. verwarmingsvak (mm)	440 x 320	590 x 320
Hoogteverstelbereik (mm)	0-140mm	0-140mm
Gewicht (kg)	38,5 kg	49 kg

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een koopbewijs bij (bijv. kassabon). Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Dear customer,

Please read these user instructions carefully before connecting the appliance to prevent damage due to improper use. Please pay special attention to the safety regulations.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- This appliance is solely used for warming food.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.

Special safety regulations

- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- **Caution!** Make sure the cord does not come in contact with hot components while using the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Usage :

- Before using the appliance, check whether the power installation is correct to assure the supplied voltage is coordinated with the suing voltage.
- Plug in the appliance to the main socket; The green indicator should illuminate meaning there is power on the appliance.
- Rotate the temperature controller (proportional) clockwise and set the desired temperature, at this time the yellow indicator should illuminate on and show the heating tube is operating.
- Adjust the height of the trunk using the handle to increase or decrease the desired distance between the heating element and the food.
- When the temperature reaches the desired temperature, the controller will automatically cut off the power. At the same time the heating indicator should turn off and the heating tube stops operating.
- Move the trunk to the highest level before taking out the food.
- When the temperature lowers down, the temperature controller will connect the power automatically. The yellow indicator should illuminate. The heating tube will operate again and start heating the food.
- When the temperature controller is rotated to the maximum position the appliance will heat continuously on the maximum temperature.
- The oven with the double temperature controller operates the same way.
- After usage turn the temperature controller anti-clockwise and cut the power

Maintenance advice:

- Cut off the power before cleaning to prevent accidents.
- The stainless steel drop plate and drop net can be taken out to be cleaned with water with non-corrosive cleaner. Do not use a sharp object to get rid of the filth on the surface of oven.
- After using the appliance, use a wet towel containing non-corrosive cleaner to scrub the surface of oven and power cord. Do not spray water directly into the body of the oven to prevent water to leak into the control trunk and destroy the electric function and elevating structure.
- When the appliance is not in use, shut down the appliance.
- When the appliance is not used for a longer period, the oven should be cleaned and put it in a well-ventilated warehouse with no corrosive gas.

Faults:

Faults	Check	Solutions
1. Power indicator (green) is not on.	1. Is the power connected? 2. Is there a power supply? 3. Is the power indicator broken	Change the fuse Check the electricity supply Change the power indicator
2. Heating indicator (yellow) is not on while the heating tube is operating	1. Is the heating indicator broken? 2. Is the connection wire loose?	Change the heating indicator Check the connector
3. Electric heating tube stops working.	1. Is the heating tube burned? 2. Is the temperature controller out of order?	Change the electric heating tube Change the temperature controller
4. Top trunk cannot be moved up and down	1. Is there an object locked between the top trunk and bottom trunk? 2. Is the bottom trunk elevating structure broken?	Open back board to repair

Technical data

Model	264607	264706
Dimension (mm)	450×520×(H)525	600×520×(H)525
Power supply	230V, 50/60Hz	230V, 50/60Hz
Power	2800W	3600W
Number of temperature controllers	1	2
Temperature range	50-300 °C	50-300 °C
Heating area (mm)	440×320	590×320
Vertical movement distance	0□140mm	0□140mm
Weight	38,5 kg	49 kg

Guarantee

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year of its purchase will be corrected by free repair or replacement provided that it has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If it's under guarantee, state where and when it was bought, and include proof of purchase (e.g. till receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change product, packaging and documentation specifications without notice.

Discard

At the end of the life of the appliance, please cast of the appliance according to the on that moment applying regulations and guidelines.

Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. **Dann besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker und nicht an dem Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät dient ausschließlich der Erhitzung von Nahrungsmitteln.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischen Geräts nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- **Achtung!** Tragen Sie dafür Sorge, dass das Stromkabel bei eingeschaltetem Gerät nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten über es Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

Verwendung:

- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, ob die Speisespannung des Geräts und die Spannung des Netzes, an das Gerät angeschlossen wird, übereinstimmen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose; die grüne Kontrolllampe zeigt an, dass das Gerät angeschlossen ist.
- Drehen Sie den regelbaren Thermostat nach rechts auf die gewünschte Temperatur. Die gelbe Kontrolllampe brennt, wenn das Heizelement aufgeheizt wird.
- Klappen Sie die Oberplatte nach oben und stellen Sie das mit Krümelteig und Käse bestreute Gericht auf die aus Edelstahl bestehende Unterplatte.
- Stellen Sie mit dem Verstellgriff die Oberplatte so ein, dass der gewünschte Abstand zum Gericht erreicht wird und die Hitze dem Gericht entspricht.
- Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet der Thermostat die Stromzufuhr automatisch ab. Gleichzeitig erlischt die Kontrolllampe. Das bedeutet, dass der Strom abgeschaltet ist, bis ein erneutes Erhitzen erforderlich ist.
- Wenn das Gericht fertig ist, ist die Oberplatte mit Hilfe des Verstellgriffes in den höchsten Stand zu bringen. Danach können Sie das Gericht aus dem Ofen herausnehmen.
- Immer wenn die Temperatur unter den eingestellten Wert sinkt, schaltet der Thermostat automatisch die Stromzufuhr ein, wodurch das Heizelement wieder aufgeheizt wird.
- Wenn der Thermostatknopf weiter rechtsherum gedreht wird, ist das Gerät ununterbrochen in Betrieb, d.h. das Heizelement bleibt auf der maximalen Temperatur eingeschaltet und wird nicht vom Thermostat geschaltet.
- Die Bedienung von Geräten mit zwei regelbaren Thermostaten unterscheidet sich nicht von der Bedienung eines Geräts mit nur einem Thermostat und ist daher genauso einfach.
- Drehen Sie den regelbaren Thermostat linksherum aus, wenn die Arbeit beendet ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Wenden Sie sich möglichst rasch an einen anerkannten Fachmann, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Das neue Netzkabel muss vom gleichen Typ wie das alte Netzkabel sein und den gleichen technischen Angaben entsprechen.

Pflegehinweise:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor das Gerät gereinigt wird, um Unfälle zu vermeiden.
- Die Unterplatte und die Öltropfwanne (beide aus Edelstahl) können aus dem Gerät herausgenommen und gesondert mit nicht-aggressiven Reinigungsmitteln gesäubert werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Ablagerungen auf den Heizplatten bitte keine spitzen Gegenstände.
- Säubern Sie die Oberfläche und das Netzkabel des Geräts nach dem Gebrauch ausschließlich mit einem feuchten Tuch und einem nicht-aggressiven Reinigungsmittel. Das Reinigen unter fließendem Wasser ist nicht erlaubt, da dies die Funktion des Geräts ernsthaft beeinträchtigen kann.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, drehen den regelbaren Thermostat linksherum auf Null und schalten die Stromversorgung mit dem Hauptschalter aus.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, ist es gründlich zu reinigen und in einem gut belüfteten Lagerraum zu lagern, wo es keinen ätzenden Dämpfen ausgesetzt ist.

Fehler

Störung	Zu kontrollieren	Mögliche Behebung
1. Stromanzeigelampe (grün) brennt nicht.	1. Stecker in Steckdose? 2. Strom eingeschaltet? 3. Anzeigelampe durchgebrannt?	1. Sicherung auswechseln. 2. Stromnetz kontrollieren lassen. 3. Anzeigelampe auswechseln.
2. Heizanzeigelampe (gelb) brennt beim Heizen nicht.	1. Lampe durchgebrannt? 2. Loser Kontakt?	Anzeigelampe auswechseln. Verbindung wiederherstellen.
3. Heizelement funktioniert nicht mehr.	1. Heizelement durchgebrannt? 2. Regelbarer Thermostat defekt?	1. Heizelement auswechseln. 2. Thermostat auswechseln.
4. Oberplatte lässt sich nicht mehr nach oben und unten bewegen.	1. Ist zwischen Oberplatte und Rückrahmen etwas eingeklemmt? 2. Liftmechanik im Rückrahmen defekt?	Rückplatte zur Reparatur öffnen.

Technische Daten

Modell	264607	264706
Größe (mm)	450x520x(H)525	600x520x(H)525
Netzspeisung	230 V – 50/60 Hz	230 V – 50/60 Hz
Leistung	2800W	3600W
Anzahl regelbarer Thermostate	1	2
Temperaturbereich	50-300 °C	50-300 °C
Größe Heizfach (mm)	440 x 320	590 x 320
Höhenverstellbereich h (mm)	0-140mm	0-140mm
Gewicht (kg)	38,5 kg	49 kg

Garantie

Jeder Defekt, auf Grund dessen die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst wird und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise verkehrt behandelt oder unzumutbar benutzt worden ist. Letzteres lässt Ihre auf Grund des Gesetzes bestimmten Rechte unberührt. Wenn die Garantie wirksam ist, erwähnen Sie bitte, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und fügen Sie einen Kaufbeleg (z.B. den Kassenzettel) bei.

Da wir danach streben, unsere Produkte ständig weiterzuentwickeln, behalten wir uns das Recht vor, ohne vorhergehende Bekanntgabe Änderungen am Produkt, der Verpackung und Dokumentation vorzunehmen.

Entsorgung

Am Ende der Lebensdauer des Geräts den zu diesem Zeitpunkt geltenden Vorschriften und Richtlinien entsprechend entsorgen.

Cher client,

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Cet appareil est uniquement conçu pour réchauffer les aliments.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.

Consignes particulières de sécurité

- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- N'installez pas l'appareil au voisinage direct d'appareils chauds (par exemple plaque chauffante ou four).
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

Mise en usage

- Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez si la tension de secteur de l'appareil et celle du réseau sur lequel l'appareil est branché sont compatibles.
- Branchez l'appareil ; le témoin lumineux vert indique que l'appareil est branché.
- Tournez le thermostat réglable sur la droite jusqu'à la température désirée. Le témoin jaune s'allume indiquant que l'élément thermique chauffe.
- Relevez la plaque supérieure et placez le mets au gratin sur la plaque inférieure en inox.
- Positionnez la plaque supérieure avec la poignée en fonction de la chaleur désirée pour le mets.
- Quand la température désirée est atteinte, le thermostat stoppe automatiquement l'amenée de courant. Le témoin lumineux jaune s'éteint pour indiquer que le courant est interrompu jusqu'à ce que l'appareil se remette à chauffer pour maintenir la température.
- Quand le mets est prêt, relevez entièrement la plaque supérieure à l'aide de la poignée et retirez le mets du four.
- Quand la température baisse au-dessous de la température désirée, le thermostat veille automatiquement à la remise en marche et les plaques recommencent à chauffer.
- Si vous tournez le bouton du thermostat entièrement à droite, l'appareil chauffe continuellement, l'élément thermique fonctionne à la température maximale et n'est pas activé par le thermostat.
- La commande des appareils à deux thermostats est aussi simple que celle des appareils à un thermostat.
- Quand la cuisson est achevée, tournez le thermostat vers la gauche, débranchez l'appareil et coupez le courant.
- Si le câble électrique est endommagé, faites-le réparer le plus vite possible par un monteur agréé. Tout nouveau câble électrique doit être du même type que l'ancien et avoir les mêmes spécifications.

Conseils d'entretien:

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer pour éviter tout accident.
- Vous pouvez retirer la plaque inférieure en inox et le bac de réception de l'huile et les nettoyer séparément avec un nettoyant non agressif. N'utilisez pas d'objets tranchants pour gratter les plaques thermiques.
- Après utilisation, nettoyez l'extérieur de l'appareil et le câble électrique avec un chiffon humide et un nettoyant non agressif. N'utilisez pas d'eau courante, vous risqueriez de détériorer gravement le fonctionnement votre appareil.
- Quand vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le et tournez le thermostat vers la gauche pour le mettre en position 0 et mettez l'interrupteur principal en position «arrêt».
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, nettoyez-le bien et rangez-le dans une pièce bien aérée où il ne sera pas exposé à des vapeurs corrosives.

Panne :

Panne	Points à contrôler	Solutions possibles
1. Le témoin courant électrique (vert) ne s'allume pas.	1. L'appareil est-il branché ? 2. Le circuit est-il ouvert ? 3. Le témoin lumineux est-il grillé.	1. Remplacez le fusible. 2. Faites contrôler le réseau électrique 3. Remplacez le témoin lumineux
2. Le témoin chauffage (jaune) ne s'allume pas quand l'appareil chauffe.	1. Le témoin lumineux est-il grillé ? 2. Y a-t-il un mauvais contact ?	1. Remplacez le témoin lumineux Rétablissez le contact.
3. L'élément thermique ne fonctionne plus.	1. Élément thermique grillé ? 2. Thermostat défectueux	1. Remplacez l'élément thermique 2. Remplacez le thermostat
4. La plaque supérieure ne se relève et ne s'abaisse plus.	1. Quelque chose est bloqué entre la plaque supérieure et la structure arrière. 2. Le dispositif de levage logé dans la structure arrière est défectueux.	Ouvrez la plaque arrière pour procéder à la réparation.

Caractéristiques techniques

Modèle	264607	264706
Dimensions	450x520x(H)525	600x520x(H)525
Alimentation secteur	230 V – 50/60Hz	230 V – 50/60Hz
Puissance	2800W	3600W
Nombre de thermostats réglables	1	2
Echelle de température	50-300 °C	50-300 °C
Dim. Compartiment de chauffage (mm)	440 x 320	590 x 320
Echelle de réglage hauteur (mm)	0-140mm	0-140mm
Poids (kg)	38,5 kg	49 kg

Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l'appareil dans l'année qui suit l'achat fait l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit de l'appareil à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (par ex. bon d'achat).

Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

Mise au rebut

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Szanowny Kliencie

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Aparat ten przeznaczony jest wyłącznie do podgrzewania posiłków.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (np. kuchenki lub pieca).
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Obsługa urządzenia :

- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy jest ono prawidłowo podłączone do prądu; upewnij się, czy doprowadzone napięcie jest kompatybilne z napięciem wymaganym dla urządzenia.
- Podłącz urządzenie do głównego gniazdka; powinna zaświecić się zielona lampka sygnalizująca, że urządzenie zostało podłączone do prądu.
- Obracaj termostat zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić pożądaną temperaturę. Powinna zaświecić się żółta lampka sygnalizująca, że została uruchomiona grzałka.
- Przy pomocy uchwyty dopasuj wysokość platformy, aby zwiększyć lub zmniejszyć pożądaną odległość pomiędzy elementem grzewczym a potrawą.
- Gdy temperatura osiągnie pożądaną wysokość, termostat automatycznie wyłączy prąd. Jednocześnie powinna wyłączyć się lampka nagrzewania oraz element grzewczy (grzałka).
- Przed wyjęciem potrawy przesun platformę na najwyższą pozycję.
- Gdy temperatura się obniży, termostat automatycznie podłączy prąd. Powinna zaświecić się żółta lampka. Ponownie uruchomi się element grzewczy i rozpocznie się podgrzewanie potrawy.
- Gdy termostat jest ustawiony na najwyższą pozycję, urządzenie będzie przez cały czas podgrzewać w maksymalnej temperaturze.
- Urządzenie z podwójną funkcją kontroli temperatury działa w taki sam sposób.
- Po użyciu urządzenia obróć termostat w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odłącz prąd.

Konserwacja:

- Aby zapobiec wypadkom, przed czyszczeniem odłącz urządzenie od prądu.
- Wykonany z nierdzewnej stali pojemnik na tłuszcz oraz kratkę można wyciągnąć i umyć wodą ze środkiem czyszczącym niepowodującym korozji. Nie wolno korzystać z ostrych przedmiotów w celu usunięcia zabrudzeń z powierzchni piekarnika.
- Po użyciu urządzenia, za pomocą wilgotnego ręcznika nasączonego środkiem czyszczącym niepowodującym korozji usuń zabrudzenia z powierzchni piekarnika i z kabla. Do mycia pieca nie wolno stosować bieżącej wody. Woda mogłaby dostać się do wnętrza urządzenia oraz uszkodzić elementy elektryczne i konstrukcję podnośnika.
- Gdy urządzenie nie jest w użyciu, należy je wyłączyć.
- Jeśli urządzenie nie było przez długi czas używane, powinno ono zostać wyczyszczone oraz umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu, w którym nie jest obecny gaz powodujący korozję.

Problemy:

Problemy:	Sprawdź	Rozwiązania
1. Lampka prądu (zielona) nie świeci się.	1. Czy prąd jest podłączony? 2. Czy źródło prądu działa? 3. Czy lampka prądu jest uszkodzona?	Sprawdź bezpiecznik Sprawdź źródło prądu Wymień lampkę
2. Lampka podgrzewania (żółta) nie świeci się, gdy jest uruchomiona grzałka	1. Czy lampka podgrzewania jest uszkodzona? 2. Czy przewód się obłuzował?	Wymień lampkę Sprawdź przewód
3. Elektryczna grzałka nie działa.	1. Czy grzałka jest uszkodzona? 2. Czy termostat jest uszkodzony?	Wymień grzałkę Wymień termostat
4. Nie można przesunąć górnej platformy	1. Czy między górną a dolną platformą zablokował się jakiś przedmiot? 2. Czy konstrukcja podnośnika dolnej platformy jest uszkodzona?	Otwórz tylną pokrywę i napraw element.

Dane techniczne

Model	264607	264706
Wymiary (mm)	450×520×(W)525	600×520×(W)525
Źródło prądu	230V, 50/60Hz	230V, 50/60Hz
Prąd	2800W	3600W
Liczba termostatów	1	2
Zakres temperatury	50-300 °C	50-300 °C
Obszar nagrzewania (mm)	440×320	590×320
Przesunięcie pionowe	0-140mm	0-140mm
Waga	38,5 kg	49 kg

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. kwit kasowy).

Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Gentile cliente!

La invitiamo a leggere accuratamente queste istruzioni prima di collegare l'apparecchio così da evitare danni originati da un uso non appropriato. La preghiamo di leggere con estrema cura soprattutto le istruzioni di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza:

- L'utilizzo inappropriato dell'apparecchio può causare grossi danni all'apparecchio e lesioni.
- L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per il suo scopo di fabbricazione. Il produttore non è responsabile dei danni che sono da ricondurre ad un uso inappropriato dell'apparecchio.
- Evitare che l'apparecchio e la spina vengano a contatto con l'acqua o con un altro liquido. Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, rimuovere immediatamente la spina e far controllare l'apparecchio da un tecnico riconosciuto. **Se non vengono rispettate queste istruzioni di sicurezza sussiste pericolo di vita.**
- Non tentare mai di aprire da soli l'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non introdurre alcun oggetto nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Controllare periodicamente che la spina non presenti danni. Far riparare le spine o i cavi danneggiati da un'officina di riparazioni autorizzata.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se è stato altrimenti danneggiato. Far controllare l'apparecchio da un'officina di riparazioni autorizzata e farlo riparare qualora necessario.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. **Sussiste pericolo di vita.**
- Tenere lontano il cavo da oggetti caldi e appuntiti e da fuochi aperti. Quando si stacca la spina, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Far attenzione che il cavo (prolunga) non si stacchi per sbaglio e che non ci si possa inciampare sopra.
- Questo apparecchio serve esclusivamente per il riscaldamento di alimenti.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio durante l'utilizzo.
- I bambini non conoscono il pericolo dell'utilizzo inappropriato dell'apparecchio elettrico. Perciò non lasciare mai utilizzare l'apparecchio domestico ai bambini incustoditi.
- Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e anche prima di effettuare la sua pulizia.
- **Pericolo!** Se la spina si trova nella presa di corrente, l'apparecchio viene rifornito di corrente elettrica.
- Spegnerne l'apparecchio prima di staccare la presa.
- Non trasportare mai l'apparecchio prendendolo per il cavo.

Speciali istruzioni di sicurezza:

- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Prestare attenzione che, quando l'apparecchio è acceso, il cavo elettrico non venga in contatto con parti calde.
- Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze, tranne nel caso di supervisione o di istruzioni sull'uso di questo apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Utilizzo:

- Prima dell'uso controllare che la tensione di alimentazione e la tensione della rete cui l'apparecchio viene collegato, coincidano.
- Inserire la spina nella presa di corrente; la spia verde mostra che l'apparecchio è collegato.
- Girare il termostato regolabile verso destra sulla temperatura desiderata. La spia gialla è accesa quando l'elemento riscaldante viene riscaldato.
- Sollevare la piastra superiore verso l'alto e collocare la pietanza cosparsa di pezzi di pasta e formaggio sulla piastra inferiore in acciaio.
- Con la manopola di regolazione collocare la piastra superiore in modo da ottenere la distanza desiderata dalla pietanza e il calore sia adatto ad essa.
- Quando la temperatura impostata viene raggiunta, il termostato interrompe automaticamente la corrente. Allo stesso tempo la spia si spegne. Ciò significa che la corrente è staccata fino a che sia nuovamente necessario riscaldare gli alimenti.
- Quando la pietanza è pronta, la piastra superiore deve essere sollevata in alto tramite la manopola di regolazione. Successivamente è possibile estrarre la pietanza dal forno.
- Ogni volta che la temperatura scende al di sotto del valore impostato, il termostato accende automaticamente l'alimentazione, grazie alla quale l'elemento riscaldante viene nuovamente riscaldato.
- Se la manopola del termostato viene ulteriormente girata a destra, l'apparecchio rimane ininterrottamente in funzione, ciò significa che l'elemento riscaldante viene acceso alla massima temperatura e non viene spento dal termostato.
- L'utilizzo degli apparecchi con due termostati regolabili è simile all'utilizzo di un apparecchio con un solo termostato ed è perciò altrettanto facile.
- Girare il termostato regolabile completamente a destra quando il lavoro è terminato. Estrarre la spina dalla presa di corrente e arrestare l'erogazione di corrente.
- Se il cavo di rete è danneggiato, rivolgersi il prima possibile ad un tecnico riconosciuto. Il nuovo cavo di corrente deve essere dello stesso tipo del vecchio e essere conforme agli stessi dati tecnici.

Istruzioni di manutenzione:

- Per evitare incidenti, staccare la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- La piastra inferiore e la vasca recupero olio (entrambe in acciaio) possono essere estratti dall'apparecchio e puliti a parte con detergenti non aggressivi. Non utilizzare nessun oggetto appuntito per rimuovere i depositi sulle piastre riscaldanti.
- Dopo l'uso, pulire la superficie e il cavo di rete dell'apparecchio esclusivamente con un panno umido ed un detergente non aggressivo. Non è consentito pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente, perché la sua funzionalità potrebbe essere seriamente compromessa.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa di corrente, ruotare il termostato regolabile a sinistra sullo zero e interrompere l'erogazione di corrente con l'interruttore principale.
- Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato, è necessario pulirlo accuratamente e riporlo in un luogo ben areato, in cui non venga esposto a vapori corrosivi.

Errori

Guasto	Da controllare	Possibile eliminazione
1. La spia di corrente (verde) non si accende.	1. Spina nella presa di corrente? 2. Corrente attaccata? 3. Spia fulminata?	1. Sostituire il fusibile. 2. Far controllare la rete elettrica. 3. Sostituire la spia.
2. La spia (gialla) non si accende durante il riscaldamento.	1. Spia fulminata? 2. Contatto staccato?	Sostituire la spia. Ripristinare la connessione.
3. L'elemento riscaldante non funziona più.	1. Elemento riscaldante fulminato? 2. Termostato regolabile difettoso?	1. Sostituire l'elemento riscaldante. 2. Sostituire il termostato.
4. Non è più possibile muovere la piastra superiore verso l'alto o verso il basso.	1. Fra la piastra superiore e il telaio posteriore c'è incastrato qualcosa? 2. Il sistema meccanico di sollevamento nel telaio posteriore è guasto?	Aprire la piastra posteriore per la riparazione.

Dati tecnici

Modello	264607	264706
Dimensione (mm)	450x520x(A)525	600x520x(A)525
Alimentazione elettrica	230 V – 50/60 Hz	230 V – 50/60 Hz
Potenza	2800W	3600W
Numero di termostati regolabili	1	2
Limiti della temperatura	50-300 °C	50-300 °C
Dimensione scomparto riscaldante (mm)	440 x 320	590 x 320
Limite di regolazione in altezza	0-140mm	0-140mm
Peso (kg)	38,5 kg	49 kg

Garanzia

Ogni difetto che pregiudica il funzionamento dell'apparecchio e che si manifesta entro un anno dall'acquisto dell'apparecchio, viene rimosso gratuitamente tramite riparazione o sostituzione nel caso in cui l'apparecchio sia stato utilizzato e la sua manutenzione sia stata effettuata secondo le istruzioni e non sia stato trasformato, maneggiato o utilizzato in modo inappropriato. Quest'ultimo non tocca i diritti determinati per legge. Se la garanzia è valida, indicare dove e quando l'apparecchio è stato acquistato e allegare una prova d'acquisto (ad es. uno scontrino).

In linea con la nostra politica di continuo sviluppo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto, all'imballaggio e alla documentazione senza preavviso.

Smaltimento

Alla fine della vita utile dell'apparecchio smaltirlo secondo le disposizioni e le direttive vigenti al momento.



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040

Fax: +31 (0)317 681 045

www.hendi.nl

info@hendi.nl



Hendi Austria GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10

Fax: +43 (0) 6274 200 10 20

www.hendi-austria.com

office@hendi-austria.com



Hendi Polska Spolka z o.o. (Polska)
Ul. 28 Czerwca 1956r. 390
61-441 Poznań
Polska

Tel. +48 (0) 61 661 61 66

Fax. +48 (0) 61 661 61 68

www.hendi-polska.pl

info@hendi-polska.pl